

## FRANCE.

Robert de Pouchardon, who joined the army of William, Duke of Normandy, for the conquest of England, was only one of a family which had settled for some time at Pontecardon ; and the vill was held by William de Ponchardon and his successors down to 1195.<sup>123</sup> It is uncertain whether these knights were French or Anglo-Norman ; but in 1216 the English feoffs here and at Avesnes, St. Germain, Roche, and Cetrentost were all confiscated by Philip Augustus, and this was an end to the family connection with Normandy.

The entries in the Chartulaire de la Basse Normandie refer chiefly to members of the Hampshire branch ; but a continental knight, Hugo de Ponchardon, is named in a charter granted to the Church at Brisseton, Lyon.

Luca de Pouchardon witnessed a presentation of the Abbey of Bonrepos by Alain III. Vicomte de Rohan, and Constance de Bretagne his wife, in 1184 (June 23rd).<sup>124</sup>

Bouquet<sup>125</sup> mentions Pouchardus, vel Funchardus de Rupe, and Pouchard de Chateau-Porcien, in a deed of 1198.

Richard Pynson, the famous printer, was a native of Normandy. He came to London in 1493, and began his work at the Temple by the issue of "Dives and Pauper;" moving in 1502 to the "George," Fleet Street. He was naturalised July 13th, 1513, and died in 1530: his will being dated November 19th, 1529, and proved February 18th, 1530. He was not aware of the true etymology of his name, but supposed it be Norman-French for "finch;" hence his well-known device of a helmet, surmounted by a little bird. He had no English connections.

The great *Histoire Genealogique de la Maison Royale de France*<sup>126</sup> speaks of Jean de Poncher of Tours "aussi garde de la monnoye en 1447." His arms were on a chevron gules, between three escallops sable, a moor's head sable, bound argent, in the fess point. His son Martin was father of Etienne Poncher, Archbishop of Paris, Ambassador to England in the reign of Henry VIII.<sup>127</sup>

An acquittance, dated February 15th, 1520, by Sir Robert Stuart, Seigneur d'Aubigny, Captain of the Scottish Body Guard, was made to Jehan de Poncher, Treasurer of the Wars, for receipt of 180 livres Tournaïs, being his pay for three months, and that of sixty Scots lancers, at twenty sol' per month per man.<sup>128</sup>

M. de Pontchartrain was Minister of Finance to Louis XIV. ; and M. Ponchard was a diplomatic agent of Lord Bute at Utrecht in 1762. The name of Ponchard still occurs in Normandy and Brittany, and is found in modern directories of Paris.

<sup>123</sup> "Magn. Rotul. Saccarü Normannia."

<sup>124</sup> "Mémoires de Bretagne," tom. I., p. 697.

<sup>125</sup> "Hist. de la France," vol. xvii, 688b.

<sup>126</sup> Vol. vi., 440.

<sup>127</sup> See Brewer, I., 183, 190, 191, 194, 196, 198, 204.

<sup>128</sup> Addl. Ch., 1628, Brit. Mus.